

**中信銀行(國際)有限公司 China CITIC Bank International Limited (the "Bank")**

分行 Branch \_\_\_\_\_

日期 Date \_\_\_\_\_

注意 NOTE: 請以英文正楷填寫, 並在適當的方格內加上“✓”號。Please complete in English BLOCK LETTERS and put a “✓” in the appropriate box(es).

\* 請刪去不適用者 Please delete whichever is not appropriate

^ 此部份之資料可選擇性填寫 Optional

**公司名稱及證明文件 COMPANY NAME AND IDENTIFICATION DOCUMENT**

公司名稱 Company Name

(英文 in English) \_\_\_\_\_

(中文 in Chinese) (如適用 if applicable) \_\_\_\_\_

身份證明文件號碼 Identification Document Number

商業登記證 Business Registration Certificate     公司註冊證明書 Certificate of Incorporation     其他(請註明) Others (Please specify)

號碼 Number:

號碼 Number:

號碼 Number:

只適用於現有存款賬戶持有人。**Applicable to existing deposit account holder only.** (如需更改公司資料, 請在「公司資料」部份填寫需要更新的資料。否則, 請刪除「公司資料」部份。For any change in company information, please put in the updated information in the "Company Information" Section. Otherwise, please cross out the "Company Information" Section.)

請根據下述存款賬戶的公司資料, 以及在「公司資料」部份提供的更新資料(若有), 以相同賬戶名稱開立新存款賬戶。Please use the company information in respect of the following deposit account and the updated information (if any) provided in the "Company Information" Section to open new deposit account in the same account name.

存款賬戶號碼 Deposit Account Number: | | | - | | | | | | | | | |

(注意:更新的通訊地址, 只適用於新開立的存款賬戶。申請人確定申請人在此銀行戶口及服務申請表(商業客戶)上新增開立賬戶之簽署或印章及簽署安排與留存於本行有關現有賬戶之正式簽署式樣及安排相符。Note: Updated correspondence address is only applicable to the newly opened deposit account(s). The Applicant confirms that the signature(s) or chop specimen and the signing arrangement for New Account(s) opened on this Bank Account and Service Application Form (Business Customer) is the same as the authorized signature(s) and signing arrangement in respect of the designated account filed with the Bank.)

**公司資料 COMPANY INFORMATION**

公司類別 Constitution

獨資 Sole Proprietorship     合夥 Partnership     有限公司 Limited Company     其他(請註明) Others (Please specify)

註冊日期 Date of Incorporation

註冊地區 Country of Incorporation

^ 全職員工人數 Number of Permanent Staff

已發行股票類別 (只適用於有限公司) Type of Issued Shares (for Limited Company Only)

記名 Registered Shares     不記名 Bearer Shares     無股本的擔保有限公司 A Company Limited by Guarantee Without a Share Capital

辦事處電話號碼 Office Telephone Number

^ 傳真號碼 Fax Number

^ 電郵地址 Email Address

註冊地址 (見註1) Registered Address (See Note 1)

國家(請註明) Country (Please specify):

商業地址 Business Address     同上註冊地址 Same as above Registered Address     其他(請註明)(見註1) Others (Please specify)(See Note 1)

國家(請註明) Country (Please specify):

通訊地址 Correspondence Address

同上註冊地址 Same as above Registered Address     同上商業地址 Same as above Business Address     其他(請註明)(見註1) Others (Please specify)(See Note 1)

國家(請註明) Country (Please specify):

如多於一個商業 / 行業性質, 請列出最多 5 個主要商業 / 行業性質  
If more than one Nature of Business / Industry,  
please list up to 5 major Nature of Business / Industry

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

 商業 / 行業性質  
Nature of Business / Industry

 所提供的商品或服務(如: 玩具 / 衣服)  
Nature of Products / Services Offered (e.g. toys / garments)

^ 銷售額 Sales Turnover

境外營運 / 附屬公司 / 工廠

Operation / Subsidiary / Factory outside Hong Kong

 無 No

 有 Yes (國家 Country)

主要交易對手所在地 Locations of Major Counterparties

(1) (2) (3) (4) (5)



**預計戶口的資金來源及由來 Anticipated Source and Origin of Funds Passing Through the Account**

資金來源 (請選擇多項，如適用) Source of Fund (Tick more than one box, if applicable)

銷售收益 Sale Proceeds    來自業務擁有人 From Business Owner    投資收益 Return on Investment    其他 (請註明) Others (Please specify):

資金來源國家 Country of Source of Funds

**預計每月交易活動 Anticipated Monthly Transactional Activity**

交易活動 (請選擇多項，如適用) Transactional Activity (Tick more than one box, if applicable)		每月交易次數 Number of Transactions per month	每月總計 (港幣) Total Amount per month (HK\$)
存入 Deposit	<input type="checkbox"/> 客戶存款 Receipts From Customer	<input type="checkbox"/> 0-30	<input type="checkbox"/> HK\$0-HK\$100,000
	<input type="checkbox"/> 聯營公司轉賬 Inter-Co Transfer	<input type="checkbox"/> 31-60	<input type="checkbox"/> HK\$100,001-HK\$1,000,000
	<input type="checkbox"/> 其他 (請註明) Others (Please specify)	<input type="checkbox"/> 61-100	<input type="checkbox"/> HK\$1,000,001-HK\$5,000,000
		<input type="checkbox"/> >100	<input type="checkbox"/> >HK\$5,000,000
提取 Withdrawal	<input type="checkbox"/> 付款予供應商 Payment To Supplier	<input type="checkbox"/> 0-30	<input type="checkbox"/> HK\$0-HK\$100,000
	<input type="checkbox"/> 出糧 Payroll	<input type="checkbox"/> 31-60	<input type="checkbox"/> HK\$100,001-HK\$1,000,000
	<input type="checkbox"/> 聯營公司轉賬 Inter-Co Transfer	<input type="checkbox"/> 61-100	<input type="checkbox"/> HK\$1,000,001-HK\$5,000,000
	<input type="checkbox"/> 其他 (請註明) Others (Please specify)	<input type="checkbox"/> >100	<input type="checkbox"/> >HK\$5,000,000

**1. 獨資經營人 Particulars of Sole Proprietor**

獨資經營人 Sole Proprietor     被授權簽署人 Authorized Signatory

英文姓名 (先填姓氏) Name in English (Surname first)	中文姓名 (如適用) Name in Chinese (if applicable)
前名 (如適用) Former Name (if applicable)	出生日期 Date of Birth
別名 (如適用) Other Name (if applicable)	

國籍 Nationality (如閣下是香港永久居民，請填選中國(香港))。If you are a permanent resident of Hong Kong, you may put Chinese (Hong Kong).)

中國(香港) Chinese (Hong Kong)     其他 (請註明) Others (Please specify)

多重國籍 Multiple Nationality     是 Yes     否 No

如填選「是」，請註明 If you put "Yes", please specify : (1) \_\_\_\_\_ (2) \_\_\_\_\_ (3) \_\_\_\_\_ (4) \_\_\_\_\_

身份證明文件號碼 Identification Document Number

身份證 ID Card     護照 Passport     其他 (請註明) Others (Please specify)

號碼 Number: \_\_\_\_\_ 號碼 Number: \_\_\_\_\_ 號碼 Number: \_\_\_\_\_

身份證明文件簽發地 Place of Issue of Identification Document

<sup>▲</sup> 聯絡電話號碼 Contact Phone Number    <sup>▲</sup> 公司 Office    <sup>▲</sup> 手提電話 Mobile Phone

<sup>▲</sup> 電郵地址 Email Address

住宅地址 (見註1) Residential Address (See Note 1)

室 Flat /

國家 (請註明) Country (Please specify):

永久地址 Permanent Address

同上住宅地址 Same as above Residential Address     其他 (請註明) (見註1) Others (Please specify)(See Note 1)

國家 (請註明) Country (Please specify):

(1) 本人證明本人是美國公民 / 美國居民(例如：外國人登錄證持有人(即美國綠卡持有人)或通過「逗留美國實際天數測試」人士)。  
I certify that I am a U.S. Citizen / U.S. Resident (e.g. Alien Registration Card Holder (i.e. Green Card Holder) or meets substantial presence test).

是 Yes       否 No

如上述問題答案為「是」，請提供閣下的納稅人識別號碼。  
If you tick "Yes" to the above question, please provide your Taxpayer Identification Number (TIN).

納稅人識別號碼

Taxpayer Identification Number (TIN)

			-		-			
--	--	--	---	--	---	--	--	--

以下聲明僅適用於美國公民或其他美國人士(即為閣下在上述問題中選擇“是”的情況)：

The following certification is applicable only if you are a U.S citizen or other U.S. person (i.e. you have ticked "Yes" in the above question):

在願受作假證供的懲處下，本人聲明：

**Under penalty of perjury, I certify that:**

1. 此證明書所示的號碼是本人正確的納稅人識別號碼；

**The number shown on this certification is my correct taxpayer identification number;**

2. 除非下文另有指明，本人不需要繳納後備預扣稅，因為(a)本人獲豁免不需繳納後備預扣稅，或(b)本人未有收到國稅局通知指因本人未能報告所有利息或股息而需繳交後備預扣稅，或(c)國稅局告知本人不再需要繳交後備預扣稅；

**Unless otherwise indicated below, I am not subject to backup withholding because: (a) I am exempt from backup withholding, or (b) I have not been notified by the Internal Revenue Service (IRS) that I am subject to backup withholding as a result of a failure to report all interest or dividends, or (c) the IRS has notified me that I am no longer subject to backup withholding;**

(如適用，請在方格內填上“√”號 Please tick if applicable)

本人因為任何原因需要繳納後備預扣稅，包括(但不限於)本人已獲國稅局通知本人目前未能在稅務申報表中申報所有利息或股息。

**I am subject to backup withholding for whatever reason(s) including that I have been notified by the IRS that I have failed to report all interest and dividends on my tax return.**

3. 本人是美國公民，或其他美國人士；及

**I am a U.S. citizen or other U.S. person; and**

4. 此證明書中所填寫的，表明本人免於外國賬戶稅務合規法案(FATCA)報告的外國賬戶稅務合規法案(FATCA)代碼是正確的。

**The FATCA code(s) entered on this certification (if any) indicating that I am exempt from FATCA reporting is correct.**

如閣下為美國人士，閣下須同意以上聲明。美國國稅局並不要求閣下同意其他與避免後備預扣稅無關的條文。

**For a U.S. person, you are required to provide the certifications contained herein. The Internal Revenue Service does not require your consent to any provision of this document other than the certifications required to avoid backup withholdings.**

## 第2部分：美國以外國家稅務居住地 Part 2: Tax Residence for the Country(ies) other than US

(2) 請填寫以下部分，包括 (i) 賬戶持有人的稅務居民身份及 (ii) 賬戶持有人於所顯示國家之納稅人識別號碼。

Please complete a table in the following section indicating (i) where the Account Holder is a resident for tax purposes and (ii) the Account Holder's Taxpayer Identification Number or its functional equivalent ("TIN") for each country / jurisdiction indicated.

稅務居住地國家 / 地區^ Country / Jurisdiction of Tax Residence^	納稅人識別號碼 TIN	如沒有納稅人識別號碼，請提出原因 A 或 B* If no TIN available, enter Reason A or B*
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		

<sup>^</sup> 在此提供的資料將不會取代先前向銀行所提供的，所有先前提供的稅務居住地的資料(如有)將會繼續保留。

The information provided here would not supersede all previous ones. All previous tax residence information provided (as the case may be) should remain unchanged.

\* 如沒有納稅人識別號碼，請提供相應的原因 A 或 B 如下：

If a TIN is unavailable, please provide the appropriate reason A or B as indicated below:

• 原因 A：賬戶持有人(稅務居民)居住地國家 / 地區沒有給賬戶持有人發出納稅人識別號碼

Reason A: The country / jurisdiction where the Account Holder is resident for tax purpose but does not issue TINs to the Account Holder

• 原因 B：不需要納稅人識別號碼(注意：選擇這原因是稅務居住地國家 / 地區不需要披露納稅人識別號碼)

Reason B: No TIN is required (Note: Only select this reason if the authorities of the country / jurisdiction of tax residence entered above do not require the TIN to be disclosed)

在此證明書第2部分所提供的聲明中所收集、保留和使用的資料是根據稅務條例第 50C 條 (3) 的要求用作於自動交換財務賬戶資料。

The above certification provided in Part 2 is specifically required with respect to the collection, retention and use of the above data as necessarily required in section 50C(3) of the Inland Revenue Ordinance for a reportable account and a non-reportable account for the purpose of automatic exchange of financial account information.

本人確認及同意，(i)在此證明書中第2部分所收集的資料會被金融機構保留用作自動交換財務賬戶資料，及(ii)有關資料、賬戶持有人資料及任何須申報賬戶均有可能被金融機構向香港特別行政區稅務局申報並且根據相關主管當局協議向賬戶持有人的稅務居住地的稅務機關交換有關財務賬戶資料。

I acknowledge and agree that (i) the information contained in Part 2 on this certification is collected and may be kept by the financial institution for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (ii) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by the financial institution to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China in which the account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the account holder may be resident for tax purposes pursuant to the competent authority agreements to exchange financial account information.

在此證明書第2部分所提供的資料，本人亦確認知道，如果任何人作出誤導、虛假、不正確、明知故犯或胡亂的聲明，是屬於根據稅務條例所訂的罪行。[如果有犯上該罪行，一經定罪會被判罰第三級罰款(即港幣10,000元)。]

For the information provided in Part 2 on this certification, I also acknowledge that it is an offence under the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular knowingly or in a reckless manner. [A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. HKD10,000).]

**2. 合夥人 / 董事 / 被授權簽署人 / 實益擁有人資料 Particulars of Partner / Director / Authorized Signatory / Beneficial Owner**

合夥人 Partner     董事 Director     被授權簽署人 Authorized Signatory     實益擁有人 Beneficial Owner

英文姓名 (先填姓氏) Name in English (Surname first)	中文姓名 (如適用) Name in Chinese (if applicable)
前名 (如適用) Former Name (if applicable)	出生日期 Date of Birth
別名 (如適用) Other Name (if applicable)	

國籍 Nationality (如閣下是香港永久居民, 請填選中國(香港)。If you are a permanent resident of Hong Kong, you may put Chinese (Hong Kong).)

中國(香港) Chinese (Hong Kong)     其他(請註明) Others (Please specify)

多重國籍 (只適用於合夥人及實益擁有人) Multiple Nationality (for Partner and Beneficial Owner only)     是 Yes     否 No

如填選「是」, 請註明 If you put "Yes", please specify : (1) \_\_\_\_\_ (2) \_\_\_\_\_ (3) \_\_\_\_\_ (4) \_\_\_\_\_

身份證明文件號碼 Identification Document Number

身份證 ID Card     護照 Passport     其他(請註明) Others (Please specify) \_\_\_\_\_  
號碼 Number: \_\_\_\_\_ 號碼 Number: \_\_\_\_\_ 號碼 Number: \_\_\_\_\_

身份證明文件簽發地 Place of Issue of Identification Document \_\_\_\_\_

^ 聯絡電話號碼 Contact Phone Number

^ 公司 Office

^ 手提電話 Mobile Phone

^ 電郵地址 Email Address

住宅地址 (見註1) Residential Address (See Note 1)

室 Flat /

國家 (請註明) Country (Please specify):

永久地址 Permanent Address

同上住宅地址 Same as above Residential Address     其他 (請註明) (見註1) Others (Please specify)(See Note 1)

國家 (請註明) Country (Please specify):

**3. 合夥人 / 董事 / 被授權簽署人 / 實益擁有人資料 Particulars of Partner / Director / Authorized Signatory / Beneficial Owner**

合夥人 Partner     董事 Director     被授權簽署人 Authorized Signatory     實益擁有人 Beneficial Owner

英文姓名 (先填姓氏) Name in English (Surname first) *先生 / 女士 / 小姐 *Mr./Ms./Miss	中文姓名 (如適用) Name in Chinese (if applicable)
前名 (如適用) Former Name (if applicable)	出生日期 Date of Birth
別名 (如適用) Other Name (if applicable)	<table border="1" style="width: 100px; height: 20px; margin-left: auto; margin-right: auto;"> </table> D D M M Y Y Y Y Y

國籍 Nationality (如閣下是香港永久居民, 請填選中國(香港)。If you are a permanent resident of Hong Kong, you may put Chinese (Hong Kong).)

中國(香港) Chinese (Hong Kong)     其他(請註明) Others (Please specify) \_\_\_\_\_

多重國籍 (只適用於合夥人及實益擁有人) Multiple Nationality (for Partner and Beneficial Owner only)     是 Yes     否 No

如填選「是」, 請註明 If you put "Yes", please specify : (1) \_\_\_\_\_ (2) \_\_\_\_\_ (3) \_\_\_\_\_ (4) \_\_\_\_\_

身份證明文件號碼 Identification Document Number

身份證 ID Card     護照 Passport     其他(請註明) Others (Please specify) \_\_\_\_\_  
號碼 Number: \_\_\_\_\_ 號碼 Number: \_\_\_\_\_ 號碼 Number: \_\_\_\_\_

身份證明文件簽發地 Place of Issue of Identification Document \_\_\_\_\_

^ 聯絡電話號碼 Contact Phone Number

^ 公司 Office

^ 手提電話 Mobile Phone

^ 電郵地址 Email Address

住宅地址 (見註1) Residential Address (See Note 1)

室 Flat / Room 樓 Floor 座 Block 大廈 Building

街號及街道 No. and Name of Street 地區 District  香港 HK  九龍 KLN  新界 NT  離島 Outlying Islands  
 國家(請註明) Country (Please specify): \_\_\_\_\_

永久地址 Permanent Address

同上住宅地址 Same as above Residential Address     其他 (請註明) (見註1) Others (Please specify)(See Note 1)

室 Flat / Room 樓 Floor 座 Block 大廈 Building

街號及街道 No. and Name of Street 地區 District  香港 HK  九龍 KLN  新界 NT  離島 Outlying Islands  
 國家(請註明) Country (Please specify): \_\_\_\_\_

**^ 聯絡人資料 Details of Contact Person(s)**

(如有需要可聯絡下列人士 Who would you like us to speak to if we need to contact the company)

	姓名 Name	職銜 Job Title	聯絡電話 Contact Phone Number	^ 電郵 Email Address
聯絡人 1 Contact Person 1	*先生 / 女士 / 小姐 *Mr. / Ms. / Miss			
聯絡人 2 Contact Person 2	*先生 / 女士 / 小姐 *Mr. / Ms. / Miss			
聯絡人 3 Contact Person 3	*先生 / 女士 / 小姐 *Mr. / Ms. / Miss			

### 帳戶類別 ACCOUNT TYPE

開戶原因 Purpose of Opening Account (可選多於一項 More than one can be selected)

儲蓄 Savings       投資 Investment       處理公司賬項 Business Operation       偿還貸款 Loan Payment

支取薪金 Payroll     款項收支 Payment Settlement     其他(請註明) Others (Please specify): \_\_\_\_\_

往來賬戶 Current Account	<input type="checkbox"/> 港元劃時商貿理財賬戶 HKD Business NOW Account	賬戶號碼 Account Number	00	支票簿 Cheque Book	<input type="checkbox"/> 1本 / Book <input type="checkbox"/> 2本 / Books
	<input type="checkbox"/> 美元劃時商貿理財賬戶 USD Business NOW Account	賬戶號碼 Account Number	01	支票簿 Cheque Book	<input type="checkbox"/> 1本 / Book <input type="checkbox"/> 2本 / Books
	<input type="checkbox"/> 人民幣劃時商貿理財賬戶 RMB Business NOW Account	賬戶號碼 Account Number	18	支票簿 Cheque Book	<input type="checkbox"/> 1本 / Book <input type="checkbox"/> 2本 / Books
	<input type="checkbox"/> 港元往來賬戶 HKD Current Account	賬戶號碼 Account Number	00	支票簿 Cheque Book	<input type="checkbox"/> 1本 / Book <input type="checkbox"/> 2本 / Books
	<input type="checkbox"/> 美元往來賬戶 USD Current Account	賬戶號碼 Account Number	01	支票簿 Cheque Book	<input type="checkbox"/> 1本 / Book <input type="checkbox"/> 2本 / Books
	<input type="checkbox"/> 人民幣往來賬戶 RMB Current Account	賬戶號碼 Account Number	18	支票簿 Cheque Book	<input type="checkbox"/> 1本 / Book <input type="checkbox"/> 2本 / Books

請將支票簿以平郵方式郵寄予本公司之通訊地址。  
Please send cheque book(s) by surface mail to the Company's correspondence address.

綜合貨幣結單儲蓄賬戶  
Multi-currencies Statement Savings Account

港元 00 HKD       美元 01 USD       日圓 02 JPY       瑞士法郎 04 CHF

英鎊 05 GBP       澳元 06 AUD       紐元 07 NZD       加元 09 CAD

新加坡元 10 SGD       人民幣 18 CNY       挪威克郎 25 NOK       歐羅 28 EUR

銀行專用 For Bank Use Only	Account No.
---------------------------	-------------

通知存款帳戶 Call Deposit Account       港元 00 HKD       美元 01 USD       日圓 02 JPY       瑞士法郎 04 CHF  
 英鎊 05 GBP       澳元 06 AUD       紐元 07 NZD       加元 09 CAD  
 新加坡元 10 SGD       挪威克郎 25 NOK       歐羅 28 EUR

銀行專用 For Bank Use Only	Account No.
---------------------------	-------------

定期存款賬戶 Time Deposit Account       港元 00 HKD       美元 01 USD       日圓 02 JPY       瑞士法郎 04 CHF  
 英鎊 05 GBP       澳元 06 AUD       紐元 07 NZD       加元 09 CAD  
 新加坡元 10 SGD       人民幣 18 CNY       挪威克朗 25 NOK       歐羅 28 EUR

電話理財服務 (見註2) Phonebanking Service (See Note 2)

請填寫適用於中信銀行(國際)電話理財服務之賬戶資料 Please fill in the information of accounts applicable to China CITIC Bank International Phonebanking Service

授權人姓名 Authorized Person

英文姓名(先填姓氏) Name in English (Surname first) \*先生 / 女士 / 小姐 \*Mr./Ms./Miss

中文姓名(如適用) Name in Chinese (if applicable)

**身份證明文件號碼 Identification Document Number**

身份證 ID Card       護照 Passport       其他 (請註明) Others (Please specify) \_\_\_\_\_

號碼 Number: \_\_\_\_\_ 號碼 Number: \_\_\_\_\_ 號碼 Number: \_\_\_\_\_

身份證明文件簽發地 Place of Issue of Identification Document \_\_\_\_\_

公司名下之中信銀行(國際)有限公司賬戶 Company account(s) maintained with China CITIC Bank International Limited

基本賬戶 Master Account | | | - | - | | | | | | | | |

第二賬戶 Secondary Account

其他賬戶 Other Account

指定之第三者受賬帳戶 Designated 3rd party account(s) for receiving funds

第三者在中信銀行(國際)有限公司開立之賬戶 Third party accounts maintained with China CITIC Bank International Limited

自動櫃員機服務 (只適用於獨資公司) ATM Service (For Sole Proprietor only)

請填寫適用於自動櫃員機提款卡之賬戶資料 Please fill in the information of accounts applicable to ATM Card

## 雙幣提款卡△ Dual Currency ATM Card△

印於提款卡上之賬戶號碼  
Account number to be embossed on ATM Card

基本賬戶 Master Account : **018-11111111111100**  
(港幣賬戶 HKD Account)

申請人其他同名賬戶號碼 (不適用於簡易提款服務)  
Additional account number(s) with same account name  
(Not applicable to Fast Cash ATM Service)

第二賬戶 Secondary Account : 0|1|8|-| | | | - | | | | | | | | | |  
(港幣/人民幣賬戶 HKD/CNY Account)

第三賬戶 Third Account :  (港幣 / 人民幣賬戶 HKD/CNY Account)

「自動戶口調撥金額」功能#（只適用於透過銀聯櫃員機網絡提款）  
“Auto Fund Transfer among Accounts” function# (Only applicable to cash withdrawal via UnionPay ATM network)

簡易提款服務 +  
Fast Cash ATM service +  登記購買香港賽馬會現金券服務  
Register Hong Kong Jockey Club cash voucher purchase service

授權人姓名 Authorized Person

英文姓名(先填姓氏) Name in English (Surname first) \*先生 / 女士 / 小姐 \*Mr./Ms./Miss 中文姓名(如適用) Name in Chinese (if applicable)

**身份證明文件號碼 Identification Document Number**

身份證 ID Card       護照 Passport       其他(請說明) Others (Please specify) \_\_\_\_\_

號碼 Number: \_\_\_\_\_ 號碼 Number: \_\_\_\_\_ 號碼 Number: \_\_\_\_\_

身份證明文件簽發地 Place of Issue of Identification Document

領取方法 Collection Method

1 以平郵寄至本公司之通訊地址  
Send by surface mail to the Company's correspondence address

2 本公司前往  
The Company to collect at \_\_\_\_\_

分行領取  
Branch

私人密碼封函編號  
PIN Mailer Reference Number

本人確認已收妥私人密碼封函  
I acknowledge receiving the PIN Mailer

S.V.

由申領日起一個月內，本公司如未能到取自動櫃員機提款卡，本公司同意 貴行將自動櫃員機提款卡以平郵方式寄予本公司。  
If ATM Card is not collected within one month from date of request, the Company agrees that ATM Card will be sent to the Company by surface mail.

△於香港或海外透過銀聯櫃員機網絡進行現金提款/POS消費，基本賬戶將為「預設指定賬戶」作扣款項；於中國內地透過銀聯櫃員機網絡進行現金提款/POS消費，已聯繫之人民幣賬戶將為「預設指定賬戶」作扣款項。若第二賬戶及第三賬戶均是人民幣賬戶，人民幣第二賬戶將為「預設指定賬戶」。若提款卡未有聯繫人民幣賬戶，則基本賬戶(港幣賬戶) 將為「預設指定賬戶」。

△When performing cash withdrawal/POS purchase via UnionPay ATM network in Hong Kong or overseas, the Master Account will be the "default designated account" for withdrawal transaction. When performing cash withdrawal/POS purchase via UnionPay ATM network in Mainland China, the linked RMB account will be the "default designated account" for withdrawal transaction. If both the Secondary Account and the Third Account are of RMB account, the Secondary Account of RMB will be the "default designated account" for withdrawal transaction. If there is no RMB account linked with the ATM Card, the Master Account (HKD account) will be the "default designated account" for withdrawal transaction.

# 「自動戶口調撥金額」功能

此功能只適用於已聯繫其他港幣賬戶或人民幣賬戶(除基本賬戶外)之雙幣提款卡。「自動戶口調撥金額」是指客戶透過銀聯櫃員機網絡進行現金提款，如「預設指定賬戶」餘額不足以提取整筆款項，而提款卡內其他聯繫賬戶有足夠餘額，整筆款項將自動由該等賬戶調撥至「預設指定賬戶」，以完成提款交易。如提款卡內所有已聯繫之賬戶均沒有足夠資金扣除整筆交易金額，有關提款交易將被取消。詳情請參閱有關雙幣提款卡服務單張。

# “Auto Fund Transfer among Accounts” function

This function is only applicable to Dual Currency ATM Card linked with other HKD account(s) or RMB account(s) (exclude the Master Account). “Auto Fund Transfer among Accounts” refers to cash withdrawal transaction made by customers via UnionPay ATM network, where the whole transaction amount will be automatically transferred to the “default designated account” from other linked account(s) when there is insufficient fund in the “default designated account” for withdrawal, provided that there is sufficient fund in the other linked account(s). If there is insufficient fund in all linked account(s) for the whole amount withdrawal, such withdrawal request will be cancelled. For details, please refer to the relevant Dual Currency ATM Card service leaflet.

+不適用於「自動戶口調撥金額」功能及只設中文螢幕顯示 This service is not applicable for applying “Auto Fund Transfer among Accounts” and only available in Chinese screen display.

綜合月結單 CONSOLIDATED STATEMENT

本人/吾等明白，本人/吾等將就銀行提供的所有銀行服務收取綜合月結單(見註3)。

I/We understand that I/we will receive a Consolidated Statement in respect of all banking services provided by the Bank (See Note 3).

註 NOTE

1. 請提供註冊 / 住宅 / 永久 / 商業地址證明 (例如最近3個月內由公共機構發出之帳單或銀行月結單)。如未能提供此證明，有關之開戶申請將不被接納。  
Please provide registered / residential / permanent / business address proof (e.g. Utility Bills or Bank Statements issued within the last 3 months). The account opening application will not be accepted if such proof is not provided.
2. 除完成本欄資料外，有限公司需另填“董事會決議案證實”以完成有關申請。  
For limited company, please also complete the “Certified Copy of Resolution” for this application.
3. 附加於綜合月結單之賬戶，其個別月結單(除信用卡賬戶及貸款賬戶，或銀行不時所指定之其他賬戶外)將不會印發。  
The individual statement of the account(s) included in the Consolidated Statement (except for credit card account and loan account or other accounts that the Bank may specify from time to time) will be suppressed.

披露 DISCLOSURE

風險披露聲明

人民幣現時不可自由兌換。實際兌換安排將視乎於相關時間當時的限制而定。

存款保障計劃聲明

中信銀行(國際)有限公司接受的下列存款，是符合香港的存款保障計劃保障資格的存款：

- 往來賬戶
- 儲蓄賬戶
- 1 戶通戶口內之存款(1 戶通“存款”)
- 年期 5 年或以下的定期存款賬戶
- 利率增益存款
- 外匯及黃金保證金交易服務之保證金戶口

高息貨幣聯繫存款、結構性存款及不記名存款証披露通知

高息貨幣聯繫存款、結構性存款及不記名存款証並非受保障存款，不受香港的存款保障計劃保障。

銀行獨立性的披露聲明

銀行並非獨立的中介人，理由如下(1)銀行有收取由其他人士(可能包括產品發行人)就銀行向客戶分銷投資產品而提供的費用、佣金或其他金錢收益。詳情請參閱銀行按規定在訂立任何投資產品交易前或在訂立任何投資產品交易時須向客戶提供的金錢收益披露；及/或(2)銀行有收取由其他人士提供的非金錢收益，或與銀行可能向客戶分銷的產品的發行人有緊密聯繫或其他法律或經濟關係。

Risk Disclosure Statement

CNY is not freely convertible at present. The actual conversion arrangement will depend on the restrictions prevailing at the relevant time.

Deposit Protection Scheme Disclosure

The following types of deposit maintained with China CITIC Bank International Limited are deposits qualified for protection by the Deposit Protection Scheme in Hong Kong:

- Current Account
- Savings Account
- Deposit maintained under One Account (One Account “Deposit”)
- Time Deposit with a maturity not exceeding 5 years
- Interest Rate Yield Enhancing Deposit
- Margin Account under Foreign Exchange and Gold Margin Trading Service

Negative Disclosure Notice for Currency-Linked Deposit, Structured Deposit and bearer Certificates of Deposit

Currency-Linked Deposit, Structured Deposit and bearer Certificates of Deposit are not a protected deposit and are not protected by the Deposit Protection Scheme in Hong Kong.

Disclosure statement in respect of the Bank's independent status

The Bank is NOT an independent intermediary because (1) the Bank receives fees, commissions, or other monetary benefits from other parties. (which may include product issuers) in relation to our distribution of investment products to customers. For details, customers should refer to the Bank's disclosure on monetary benefits which the Bank is required to deliver to customers prior to or at the point of entering into any transaction in investment products; and/or (2) the Bank receives non-monetary benefits from other parties, or have close links or other legal or economic relationships with issuers of products that the Bank may distribute to customers.

**申請人聲明及簽署 APPLICANT DECLARATION & SIGNATURE**

1. 申請人確認已細閱及明白上述披露部份內的風險。
2. 申請人確認已收到、詳閱和完全明白並同意接受中信銀行(國際)有限公司 (China CITIC Bank International Limited) ('貴行') 之一般條款，所有在一般條款內所提及有關的特別條款、「關於《個人資料〔私隱〕條例》及《個人信貸資料實務守則》致客戶及其他個別人士的通知」及其他適用條款所約束。
3. 申請人代表及保證本表格內所提供的資料及隨付的文件(如有)為真實及正確並授權 貴行通過任何人士進行核實，申請人亦同意如上述資料有任何改變，會立即通知 貴行。
4. 申請人同意 貴行根據「關於《個人資料〔私隱〕條例》及《個人信貸資料實務守則》致客戶及其他個別人士的通知」及不時之修改使用申請人的資料。
5. 申請人明白及同意 貴行所提供之人民幣貿易結算服務在任何時候將受限制於有關法律及由有關權力機構發出的所有規則、規定、限制、指示、指引等。而申請人亦承諾遵守該等規則、規定、限制、指示、指引等。
6. 申請人確認申請人會為申請人的稅務事項負上全責。申請人完全理解，並有責任遵守任何對申請人有管轄權的國家或地方的法律、稅務、外匯管制或規管的義務。申請人確認申請人已經、並會繼續遵守相關法規。在業務關係期內，申請人不會以申請人的中信銀行(國際)賬戶進行與非法活動有關的任何交易、或協助及教唆、或幫助清洗相關收入，其中包括但不限於逃稅、販毒、任何可訴罪行、洗黑錢或與恐怖分子交易。申請人知悉中信銀行(國際)會篩查和監察申請人的稅務狀況和交易活動，以符合香港有關反洗錢審查的監管要求。

**只適用於申請劃時商賈理財戶口之客戶**

7. 申請人確認此劃時商賈理財戶口是根據申請人的要求而開立。申請人亦確認已收到、詳閱和完全明白並同意 貴行於一般條款、存款賬戶條款、「銀行服務收費」收費表、本申請表及其他 貴行認為適用的文件上所訂明的戶口服務細則及協議。
8. 申請人知悉並接受若申請人的劃時商賈理財戶口之每月平均結餘少於貴行於其「銀行服務收費」收費表內指定的最低存款結餘要求， 貴行將於申請人的劃時商賈理財戶口內扣除有關服務月費。

**只適用於獨資經營人**

9. 在不抵觸適用法律的情況下，本人謹此同意貴行向任何第三方，包括(但不限於)香港境內或境外的任何法律、規管、政府、稅務或執法團體披露及共用銀行向本人提供服務所需有關本人、本人的受益人和本人擔任其代理的第三方的資料、文件或證明(包括(但不限於)本人的個人和賬戶資料或紀錄)，包括在必要情況下銀行為確立本人於任何司法管轄區的稅務責任所需的有關資料、文件或證明，並同意銀行將須申報賬戶向香港特別行政區稅務局申報並且根據相關主管當局協議向賬戶持有人的稅務居住地的稅務機關交換有關財務賬戶資料。
  - 10.本人確認及同意，銀行的任何付款，包括銀行根據一般條款及一般條款所述的所有適用特別條款('適用條款')支付的任何款項，可能須按適用法律、規管、指令及指引(包括按任何外國法規定(定義見適用條款))被扣起和扣減。該被扣起的任何款項可於銀行按其全權酌情權所決定的戶口或方式持有。
  - 11.本聲明及此申請表之其他部份的任何條文概無損害本人(或本人的代表)於本人與銀行之間的任何協議(包括(但不限於)適用條款)項下或就此所給予的任何同意、陳述、承諾或彌償保證，或承擔的任何其他義務或責任。
  - 12.外國賬戶稅務合規法案 / 共同申報準則證明書：本人承諾如有任何狀況改變，影響本人在此表格所提供的稅務居住地資料或導致任何其他資料不正確，本人會通知貴行，並於該狀況改變的30天內提供新的證明書。
1. The Applicant acknowledges that the Applicant has read and understood the risks stated in the above Disclosure.
2. The Applicant confirms that the Applicant has received, read and fully understood and agreed to be bound by the General Terms & Conditions of China CITIC Bank International Limited (中信銀行(國際)有限公司) (the "Bank"), all applicable Specific Terms and Conditions referred to in the General Terms and Conditions, "Notice to Customers and Other Individuals Relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance and the Code of Practice on Consumer Credit Data" and other applicable Terms and Conditions.
3. The Applicant represents and warrants that the information provided in this Form, and supporting documents to this Form (if any) are true and correct and authorize the Bank to verify it, including contacting the relevant parties. The Applicant also undertakes to notify the Bank immediately of any changes to the above information.
4. The Applicant hereby also consents to the use of the Applicant's data in accordance with your "Notice to Customers and Other Individuals Relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance and the Code of Practice on Consumer Credit Data, as amended from time to time.
5. The Applicant understands and agrees that the RMB Trade Settlement Services provided by the Bank are at all times subject to, and the Applicant undertakes to comply with, the law and all rules, regulations, restrictions, directions, guidelines and the likes issued by the relevant authorities governing the same.
6. The Applicant acknowledges that the Applicant is fully responsible for the Applicant's own tax affairs, and that the Applicant is solely liable for understanding and complying with any legal, tax, foreign exchange control or regulatory obligations that may apply to the Applicant in any relevant jurisdiction. The Applicant confirms that the Applicant has and will continue to fully comply with relevant laws and regulations. During the tenure of business relationship, the Applicant will not carry out any transactions, or aid and abet, or facilitate the laundering of the related proceeds that links to unlawful activities, including but not limited to tax evasion, drug trafficking, other indictable offence, money laundering or transactions with terrorists, through the Applicant's accounts with CNCBI. The Applicant understands the Applicant's tax status and transaction activity is subject to screening and monitoring as part of CNCBI's AML review in compliance with Hong Kong's regulatory requirements.

**For Applicant applying for Business NOW Account**

7. The Applicant hereby confirms that the Business NOW Account was opened at the Applicant's request. The Applicant also confirms that the Applicant has received, read and fully understood and agreed to the terms and conditions relating to account services as prescribed in the Bank's General Terms and Conditions, Terms and Conditions for Deposit Accounts and Schedule of charges "Bank Service Fees and Charges", this application form and any other documents deemed appropriate by the Bank.
8. The Applicant acknowledges and accepts that a monthly maintenance fee will be debited from the Applicant's Business NOW Account if the average monthly balance of the Applicant's Business NOW Account falls below the minimum balance requirement as stated in the Bank's schedule of charges "Bank Service Fees and Charges".

**For Sole Proprietor only**

9. Subject to applicable laws, I hereby consent for the Bank to disclose and share information, documentation or certification concerning myself, my beneficiaries and third parties for whom I am acting as agent, including but not limited to my personal and account information or records, with any third party, including but not limited to any legal, regulatory, government, tax or law enforcement body within or outside of Hong Kong as is required for the Bank to provide services to me, including where necessary to establish my tax liability in any jurisdiction and also reporting of any reportable account(s) that may be reported to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China in which the account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the account holder may be resident for tax purposes pursuant to the competent authority agreement to exchange financial account information.
10. I acknowledge and agree that any payment by the Bank, including any payment made under the General Terms and Conditions and all applicable Specific Terms and Conditions referred to in the General Terms and Conditions (the "Applicable Ts&Cs"), may be subject to withholding and deduction as required under applicable laws, regulations, directives and guidelines, including under any Foreign Law Requirement (as defined in the Applicable Ts&Cs). Any amount as withheld may be held in whatever account or in whatever manner determined by the Bank at its sole discretion.
11. No provision in this declaration and other sections of this instruction form shall prejudice any consent, representation, undertaking or indemnity given by me (or on my behalf) or any other obligation or liability undertaken by me (or on my behalf) under or in connection with any other agreement between myself and the Bank, including but not limited to the Applicable Ts&Cs.
12. FATCA and CRS Self Certification: I undertake to advise the Bank of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide the Bank with a suitably updated self-certification form within 30 days of such change in circumstances.

獨資經營人 / 合夥人 / 董事簽署及公司印章 Signature(s) of Sole Proprietor / Partner(s) / Director(s) with Company Chop	公司印章 Company Chop
Signature witness	

備註: 如申請人屬獨資公司，由獨資經營人簽署；如申請人屬合夥經營，由所有合夥人簽署；如申請人屬有限公司，由唯一董事或任何一位董事或於開戶書 / 會議記錄 / 董事會決議案所授權之董事簽署。  
Note: This application form should be signed by the sole proprietor if the Applicant is a sole-proprietorship; all partners if the Applicant is a partnership; the sole director or any one of directors or any director(s) authorized under the mandate / the Minutes / the Board Resolution if the Applicant is a limited company.

**銀行專用 FOR BANK USE ONLY**

Prepared By Staff Name	Signature	Checked & Approved By Staff Name	Signature
Referred Date	Source Code	Agency Code	
Phonebanking	Creation Date	TIN Issuance Date	Approved By
ATM	Card Issuance Date	Approved By	
Place of Birth from Identification Document (for Sole Proprietor) _____			
Nationality (other than U.S.) should be included as one of the Country/Jurisdiction of Tax Residence. If not, please state the reasons: _____			
Documents obtained	<input type="checkbox"/> FATCA Related Supporting Document Proof <input type="checkbox"/> Business Internet Banking Service Registration Form dated _____		